

**Krüogeenanumad.
Krüogeenikateenuste osutamise puhtus**

Cryogenic vessels - Cleanliness for cryogenic
service

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 12300:1999 sisaldab Euroopa standardi EN 12300:1998 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 23.11.1999 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 12300:1999 consists of the English text of the European standard EN 12300:1998.</p> <p>This document is endorsed on 23.11.1999 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p>Käsitlusala:</p> <p>This standard specifies the minimum requirements on the cleanliness of all surfaces of cryogenic vessels and associated accessories, that are in contact with the cryogenic fluid at any expected operating conditions.</p>	<p>Scope:</p> <p>This standard specifies the minimum requirements on the cleanliness of all surfaces of cryogenic vessels and associated accessories, that are in contact with the cryogenic fluid at any expected operating conditions.</p>
---	---

ICS 23.020.40

Võtmesõnad: area, cleaning, cleanliness checks, cryogeny, marking, pressure vessels, protection, specifications

ICS 27.200

Descriptors: Cryogenic vessels, cleanliness, marking.

English version

Cryogenic vessels

Cleanliness for cryogenic service

Réipients cryogéniques – Propreté

Kryo-Behälter – Reinheit für den
tiefkalten Betrieb

This European Standard was approved by CEN on 1998-09-01.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, the Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

Contents

Foreword	2
1 Scope	3
2 Normative references	3
3 Definitions	3
4 Requirements	4
5 Cleaning procedure	4
6 Cleanliness evaluation	4
7 Post cleaning protection	4
8 Marking	5
Annex A (informative) Inspection methods	6
Annex ZA (informative) Clauses of this European Standard addressing essential requirements or other provisions of EU directives.	9

Foreword

This European Standard has been prepared by Technical Committee CEN/TC 268 "Cryogenic vessels", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 1999, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 1999.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this standard.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

1 Scope

This standard specifies the minimum requirements for the cleanliness of all surfaces of cryogenic vessels and associated accessories, that are in contact with the cryogenic fluid at any expected operating conditions.

This standard defines the acceptable level of surface and particle contamination to minimize the risk of malfunction of equipment and ensure safety against ignition when in contact with oxygen or oxidizing fluids (see EN 720-2).

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

EN 720-2		Transportable gas cylinders - Gases and gas mixtures - Part 2 : Determination of flammability and oxidizing ability of gases and gas mixtures
prEN 1251-1	1995	Cryogenic vessels - Transportable vacuum insulated vessels of not more than 1000 litres volume - Part 1 : Fundamental requirements
EN 1797-1		Cryogenic vessels - Gas/material compatibility - Part 1 : Oxygen compatibility

3 Definitions

For the purpose of this European Standard, the following definitions apply :

3.1 cryogenic fluid : see prEN 1251-1:1995.

3.2 oxidizing fluid : A cryogenic fluid with oxidizing properties in accordance with EN 720-2.